



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИВАТНА УСТАНОВА
«ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ
«МІЖНАРОДНИЙ ГУМАНІТАРНО-ПЕДАГОГІЧНИЙ
ІНСТИТУТ «БЕЙТ-ХАНА»

Кафедра педагогіки та психології

«МЕТОДИКА НАВЧАННЯ МОВИ ІВРИТ У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ»

(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

підготовки

магістрів

(назва рівня вищої освіти)

галузі знань

01 Освіта / Педагогіка

(шифр і назва галузі знань)

Спеціальності

013 Початкова освіта

(код і найменування спеціальності)

2021 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Методика навчання мови іврит у початковій школі»
Спеціальності 013 Початкова освіта освітньо-професійної програми магістрів
для здобувачів вищої освіти II курсу.

Розробник: Бакуліна Н. В., викладач курсу, кандидат педагогічних наук
(вказати ПІБ авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робоча програма розглянута та затверджена на засіданні кафедри педагогіки та психології

Протокол від «26» серпня 2021 року № 01

Зав. кафедри


(підпис)

д. пед. н., професор С. В. Сапожников
(прізвище та ініціали)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми «30» серпня 2021 року

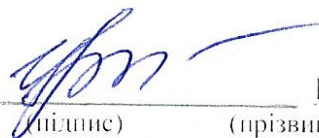
Гарант освітньої програми


(підпис)

д. пед. н. А. П. Самодрин
(прізвище та ініціали)

Робоча програма перевірена навчально-методичним відділом «31» серпня 2021 року

Завідувач навчально-методичного відділу


(підпис)

І. В. Зеркаль
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	Денна	Заочна
Статус дисципліни (обов'язкова чи вибіркова)	вибіркова	вибіркова
Мова викладання	українська	українська
Передумови вивчення навчальної дисципліни (які дисципліни мають передувати вивченню)	ВДЗ 3.03 «Основи єврейської освіти», ВДФ 3.06 «Методика навчання предметів юдаїки у початковій школі»	ВДЗ 3.03 «Основи єврейської освіти», ВДФ 3.06 «Методика навчання предметів юдаїки у початковій школі»
Курс	II	II
Семестр	III	III
Загальний обсяг годин / кредитів	90 / 3	90 / 3
Кількість змістовних модулів	2	2
Годин на аудиторне вивчення	30	14
Годин на самостійне вивчення	60	76
Форма підсумкового контролю	екзамен	екзамен

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» є формування у майбутніх учителів загального уявлення про теорію та методику навчання мови іврит, про науково-методичні засади формування в учнів іншомовної комунікативної компетентності, про закономірності організації та забезпечення процесу навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО України з огляду на сучасні освітні стандарти та підходи до навчання з метою подальшого застосування набутих знань і вмінь у власній педагогічній практиці.

Основними **завданнями** навчальної дисципліни «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» є вивчення й осмислення провідних науково-методичних засад методики навчання предметів мови іврит у початковій школі, опанування знань щодо традиційних та інноваційних освітніх практик, технологій, методик, форм і методів навчання мови іврит у початковій школі з огляду на сучасні підходи до навчання та світові тенденції та процеси реформування системи освіти в Україні, набуття необхідних компетентностей за для здійснення професійної діяльності.

Предметом курсу є методика навчання мови іврит у початковій школі, що передбачає опанування здобувачами освіти провідних підходів лінгводидактичних підходів до навчання й основ формування мовних, мовленнєвих, соціо та лінгвокультурних і навчально-стратегічних компетентностей на засадах компетентнісного, комунікативного, культурологічного, інтегративного, рефлексивного та професійно орієнтованого підходів до навчання мови іврит.

3. Компетентності та заплановані результати навчання

Дисципліна «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» забезпечує набуття здобувачами освіти загальних і фахових *компетентностей*.

Компетентності, що формуються:

ІК. Здатність розв'язувати задачі дослідницького та/або інноваційного характеру в професійно-педагогічній та науково-пошуковій діяльності у сфері початкової освіти.

ЗК 1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 2. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК 4. Здатність виявляти ініціативу та підприємливість.

ЗК 5. Здатність працювати автономно.

СК-2. Здатність спілкуватися академічною українською та іноземною мовами в усній та письмовій формах, використовувати різні стратегії комунікації, формувати спільноту учнів, у якій кожен відчуває себе її частиною.

СК-3. Здатність застосовувати інноваційні технології в навчанні освітніх галузей початкової школи в стандартних, нестандартних та невизначених ситуаціях.

СК-5. Здатність організовувати та управляти робочими та освітніми процесами в початковій освіті, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів, співпраці з різними соціальними інституціями, категоріями фахівців, використовуючи інформаційно-комунікаційні технології та цифрові сервіси.

СК-8. Здатність виявляти національну й особистісну гідність, громадянську свідомість та активність: дбати про розвиток і функціонування освітянського громадянського суспільства як осередку духовного розвитку України; мати і відстоювати власну освітологічну позицію.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Спілкуватися академічною українською й іноземною мовами в усній і письмовій формах, використовувати комунікативні стратегії, формувати в учнів здатність до взаєморозуміння, міжособистісної взаємодії.

ПРН 3. Застосовувати інноваційні технології в навчанні освітніх галузей початкової школи в стандартних, нестандартних і невизначених ситуаціях.

ПРН 4. Створювати особисту методичну систему навчання здобувачів початкової освіти предметів початкової школи, адаптувати її до різних умов освітнього процесу.

ПРН 5. Організовувати й управляти робочими й освітніми процесами у складних, непередбачуваних умовах, що потребують нових стратегічних підходів, налагоджувати співпрацю з різними соціальними інституціями, категоріями фахівців, використовуючи інформаційно-комунікаційні технології та цифрові сервіси.

Після вивчення курсу «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» студенти повинні **знати:**

- сучасні концептуальні та методологічні засади методики навчання мови іврит як мови вивчення;
- розуміти філософські закономірності, визначати лінгвістичні, психолого-педагогічні, лінгводидактичні особливості засвоєння іншої мови в умовах багатомовності;
- праці провідних вітчизняних і зарубіжних вчених, наукові школи та фундаментальні праці у галузі методики навчання мови іврит, розуміти значення цих здобутків для практики навчання;
- дидактичні та лінгводидактичні основи початкового навчання мови іврит;
- розуміти структурно-змістові зв'язки системи навчання мови іврит у початковій школі;
- нормативні документи та навчально-методичні джерела з методики навчання мови іврит в Україні;
- специфіку процесів викладання та навчання здобувачів освіти відповідно до вікових, психолого-педагогічних, індивідуальних, гендерних, етнічних, конфесійних особливостей і ціннісних орієнтирів;
- розуміти основні механізми функціонування та реалізації компетентнісної та культуровідповідної парадигм навчання й уміння застосовувати їх до викладання мови іврит у початковій школі;

- способи реалізації компетентнісного, особистісно-орієнтованого, інтеграційного та міждисциплінарного підходів до навчання здобувачів освіти;
- розуміти цілі навчання мови іврит в початковій школі, знати основоположні принципи добору змісту, методів і прийомів навчання, форм і способів презентації навчального матеріалу, структурних компонентів уроків/занять/освітніх заходів і проєктів тощо;
- особливості формування вмінь мовленнєвої діяльності, знань, умінь в навичок з мови іврит та орфографії;
- джерельну базу освітніх ресурсів і розуміти як її використовувати у своїй практичній діяльності.

Уміти:

- знаходити, критично аналізувати, оцінювати та синтезувати джерельну базу, осмислювати педагогічні явища та технології;
- аналізувати джерельну базу освітніх ресурсів з огляду на їх актуальність й ефективність;
- моніторити нові науково-педагогічні джерела та практичний досвід відповідно до фаху;
- використовувати існуючі та створювати власні моделі й авторські методики щодо освітнього навчання мови іврит для різних етапів початкового навчання мови іврит;
- організувати педагогічну діяльність на компетентнісних засадах (прогнозування, проєктування, оцінювання тощо);
- конструювати та реалізовувати освітню діяльність учнів із використанням різноманітних методів, форм і технологій формування та розвитку комунікативної (мовної, мовленнєвої, соціо та лінгвокультурної, діяльнісної) компетентності у процесі навчання мови іврит у початкових класах;
- інтегрувати зміст навчання з іншими предметами, застосовувати міжпредметні зв'язки у навчанні мови іврит молодших школярів;
- застосовувати методики індивідуального та диференційованого навчання;
- здійснювати контрольню-оцінювальну та проєкту діяльність учнів на уроках мови іврит у початковій школі;
- діагностувати освітній процес і складати індивідуальні освітні маршрути для становлення здобувача освіти як особистості, громадянина, інноватора;
- організувати культурно-мовне освітньо-розвивальне середовище;
- проєктувати власну програму професійно-особистісного зростання.

Володіти навичками:

- спілкування в діалоговому режимі з широкою спільнотою в галузі єврейської освіти й інших суміжних галузях;
- співпрацювати в команді, міжособистісної взаємодії;
- використання сучасних інформаційних і комунікаційних технологій під час спілкування, обміну інформацією, добору, аналізу, обробки, інтерпретації джерел; оформлювання власних публікацій та методичних розробок з дотриманням сучасних норм;
- використання набутих знань і результатів апробації у професійній практиці;
- застосування різних форм і способів публічної презентації власних досягнень (публічні лекції, різноманітні форми візуалізації в засобах масової інформації, надання інтерв'ю, відкриті майстер-класи, он-лайн презентації, опрацювання бази ресурсів, тощо);
- планування уроків/занять/заходів/інших форм освітньої діяльності, визначення цілей і завдань, добору змісту та методів відповідно до мовного рівня та етапів навчання;
- розуміння здобувачів освіти з огляду на індивідуальні, вікові, психолого-педагогічні, гендерні, етнічні, конфесіональні характеристики та соціальні чинники, залучати їх до різних способів учіння, виявлення труднощів, побудови індивідуальної освітньої траєкторії учіння;
- організації освітньої діяльності, створюючи відповідні умови до розподілу часу, цілей і завдань, балансу та обсягу інформації та різних видів роботи, з урахуванням наявних труднощів здобувачів освіти, забезпечуючи належний зворотний зв'язок і використовуючи сучасні навчальні ресурси й інформаційно-комунікаційні освітні технології;

- оцінювання навчальних досягнень, використовуючи різні типи оцінювання відповідно до навчального контексту тієї чи іншої дисципліни, відстежуючи, діагностуючи та коригуючи результати навчання, мотивуючи на успіх і добираючи матеріал для урізноманітнення видів контролю;
- володіння знаннями з методики викладання мови іврит, добору змісту навчального матеріалу, відповідного термінологічного та понятійного апарату, використання широкого діапазону методів і прийомів навчання, форм роботи, способів організації здобувачів освіти (індивідуальна, парна, групова, командна), контролю над власним мовленням, розширенням власного діапазону навчальних технологій шляхом спостереження за діяльністю колег;
- керування власним професійним розвитком, рефлексією, обміном ідеями та досвідом з колегами, самонавчання, моніторингу новітніх освітніх технологій в Україні та світі.

4. Зміст програми навчальної дисципліни

№ теми	Назва теми	Література
Змістовий модуль 1.		
Теоретичні основи методики навчання мови іврит.		
I. Методика навчання мови іврит як наука.		
1.	Об'єкт методики. Завдання методики навчання мови іврит в Україні. Періодизація розвитку методики навчання мови іврит. Інтеграція та міжпредметні зв'язки в методиці навчання мови іврит. Методика і суміжні науки. Методи наукового дослідження. Сучасні проблеми навчання мови іврит.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.		
2.	Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси; Розділ дисертації викладача курсу
3.	Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови. Урахування вікових особливостей учнів у процесі комунікативно орієнтованого навчання мови іврит.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, Розділ дисертації викладача курсу
4.	Психолінгвістичні особливості розвитку мовленнєвих умінь і лінгводидактика; взаємозв'язок слова й поняття, мислення й мовлення; механізми породження висловлювання іншою мовою; характеристика умовно-мовленнєвої діяльності та комунікативного використання мовлення іншою мовою.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, Розділ дисертації викладача курсу
5.	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, Розділ

	неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.	дисертації викладача курсу
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.		
6.	Цілі і завдання навчання мови іврит у початковій школі. Практичні, загальноосвітні, виховні й розвивальні цілі навчання. Ключові та предметні компетентності. Класифікація та визначення ключових і предметних компетентностей у мовній освіті.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентація
7.	Зміст навчання та його компоненти. Основні принципи відбору змісту навчання; мінімізація мовного матеріалу у навчальних цілях на початковому етапі навчання мови іврит. Дослідження проблеми відбору змісту навчання мови на сучасному етапі.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси
8.	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
9.	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
10.	Навчально-методичне забезпечення курсу «Мова іврит» у початкових класах ЗЗСО України. Реалізація інтегративної функції у сучасних підручниках і посібниках із початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні особливості конструювання інтегрованого змісту початкового навчання письма мовою іврит та єврейської традиційної культури	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
Змістовий модуль 2.		
Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.		
IV. Загальні питання методики.		
11.	Предмет, завдання і специфіка методики навчання мови іврит у початковій школі. Поняття «компетенції» та «компетентності». Методологічні засади реалізації компетентнісного підходу до іншомовного навчання та підготовки освітян.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
12.	Комунікативна компетентність. Поняття «мовленнєва компетенція», «мовна компетенція», «соціокультурна/культурологічна/лінгвокультурологічна/міжкультурна компетенція». Мовленнєвий матеріал. Одиниці організації мовленнєвого матеріалу на різних рівнях. Навчально-мовленнєва ситуація. Співвідношення теми та ситуації. Умовно-мовленнєва діяльність і комунікативне використання мовлення на уроках. Усне і писемне мовлення у навчанні. Функція знань у розвитку мовних навичок і вмінь. Види знань.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
13.	Методи та прийоми навчання мови іврит у початковій школі. Характеристика сучасних методів і прийомів навчання мови іврит. Варіативність методів навчання, залежність вибору методів навчання від рівня мовленнєвої підготовки учнів, від характеру навчального матеріалу. Навички і вміння, різні підходи до їх визначення. Методи і прийоми навчання іншої мови. Системний, системно-комунікативний, комунікативно-ситуативний методи,	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси

	метод комунікативного використання мовлення у навчальній діяльності. Вправи як компонент різних стратегій навчання; типи та види вправ.	
14.	Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит. Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит. Дистанційне навчання.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.		
15.	<i>Формування мовленнєвої компетентності</i> на уроках івриту: I. Усне мовлення. <i>Аудіювання</i> як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції. <i>Говоріння</i> як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
16.	<i>Формування мовленнєвої компетентності</i> на уроках івриту: II. Писемне мовлення. <i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання. <i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
VI. Особливості формування мовної компетенції.		
17.	<i>Формування фонетичної компетентності.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв’язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції. <i>Формування лексичної компетентності.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації
18.	<i>Формування граматичної компетентності.</i> Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи роботи над граматичним матеріалом; способи пред’явлення граматичного матеріалу; свідоме і “механічне” засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія граматичних вправ.	Основна, допоміжна, Інтернет-ресурси, презентації

Змістовий модуль 1.									
Теоретичні основи методики навчання мови іврит.									
I. Методика навчання мови іврит як наука.									
<p>Тема 1. Об'єкт методики. Завдання методики навчання мови іврит в Україні. Періодизація розвитку методики навчання мови іврит. Інтеграція та міжпредметні зв'язки в методиці навчання мови іврит. Методика і суміжні науки. Методи наукового дослідження. Сучасні проблеми навчання мови іврит.</p>	4	1		3	2			2	Ф
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.									
<p>Тема 2. Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.</p>	4	1		3	4			4	Г, І, С
<p>Тема 3. Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови. Урахування вікових особливостей учнів у процесі комунікативно орієнтованого навчання мови іврит.</p>	5	1	1	3	5		1	4	К, В
<p>Тема 4. Психолінгвістичні особливості розвитку мовленнєвих умінь і лінгводидактика; взаємозв'язок слова й поняття, мислення й мовлення; механізми породження висловлювання іншою мовою; характеристика умовно-мовленнєвої діяльності та комунікативного використання мовлення іншою мовою.</p>	4	1		3	4			4	І, Г
<p>Тема 5. Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і</p>	5	1	1	3	5	1		4	І, С, Г

транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.									
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.									
Тема 6. Цілі і завдання навчання мови іврит у початковій школі. Практичні, загальноосвітні, виховні й розвивальні цілі навчання. Ключові та предметні компетентності. Класифікація та визначення ключових і предметних компетентностей у мовній освіті	4	1		3	5	1		4	К, В
Тема 7. Зміст навчання та його компоненти. Основні принципи відбору змісту навчання; мінімізація мовного матеріалу у навчальних цілях на початковому етапі навчання мови іврит. Дослідження проблеми відбору змісту навчання мови на сучасному етапі.	4	1		3	5	1		4	І, С, Г
Тема 8. Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	5	1	1	3	5	1		4	Ф, С
Тема 9. Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	5	1	1	3	5		1	4	К, Г, В
Тема 10. Навчально-методичне забезпечення курсу «Мова іврит» у початкових класах ЗЗСО України. Реалізація	5	1	1	3	5		1	4	К, Г, В КР

інтегративної функції у сучасних підручниках і посібниках із початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні особливості конструювання інтегрованого змісту початкового навчання письма мовою іврит та єврейської традиційної культури									
Разом за змістовим модулем 1.	45	10	5	30	45	4	3	38	
Змістовий модуль 2.									
Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.									
IV. Загальні питання методики.									
Тема 11. Предмет, завдання і специфіка методики навчання мови іврит у початковій школі. Поняття «компетенції» та «компетентності». Методологічні засади реалізації компетентнісного підходу до іншомовного навчання та підготовки освітян.	4	1		3	2			2	Ф, Г, В
Тема 12. Комунікативна компетентність. Поняття «мовленнєва компетенція», «мовна компетенція», «соціокультурна/культурологічна/лінгвокультурологічна/ультурологічна/міжкультурна компетенція». Мовленнєвий матеріал. Одиниці організації мовленнєвого матеріалу на різних рівнях. Навчально-мовленнєва ситуація. Співвідношення теми та ситуації. Умовно-мовленнєва діяльність і комунікативне використання мовлення на уроках. Усне і писемне мовлення у навчанні. Функція знань у розвитку мовних навичок і вмінь. Види знань.	4	1		3	5	1		4	Ф, Г, В
Тема 13. Методи та прийоми навчання мови іврит у початковій школі. Характеристика сучасних методів і прийомів навчання мови іврит. Варіативність методів навчання, залежність вибору методів навчання від рівня мовленнєвої підготовки учнів, від характеру навчального	4	1		3	5	1		4	С, Г, К

матеріалу. Навички і вміння, різні підходи до їх визначення. Методи і прийоми навчання іншої мови. Системний, системно-комунікативний, комунікативно-ситуативний методи, метод комунікативного використання мовлення у навчальній діяльності. Вправи як компонент різних стратегій навчання; типи та види вправ.									
Тема 14. Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит. Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит. Дистанційне навчання.	5	1	1	3	4			4	Ф, К
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.									
Тема 15. <i>Формування мовленнєвої компетентності на уроках івриту: I. Усне мовлення. Аудіювання як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції. Говоріння як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у</i>	5	1	1	3	5		1	4	I, Г, В

навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.									
<p>Тема 16. <i>Формування мовленнєвої компетентності</i> на уроках івриту: II. Писемне мовлення. <i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання. <i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.</p>	5	1	1	3	5		1	4	I, Г, В
VI. Особливості формування мовної компетенції.									
<p>Тема 17. <i>Формування фонетичної компетенції.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв’язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції. <i>Формування лексичної компетенції.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас.</p>	5	1	1	3	5		1	4	I, С, В

Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.										
<p>Тема 18. <i>Формування граматичної компетенції.</i> Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи роботи над граматичним матеріалом; способи пред’явлення граматичного матеріалу; свідоме і “механічне” засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія граматичних вправ.</p> <p><i>Формування правописної компетенції.</i> Роль різних видів пам’яті у формуванні правописних умінь. Списки слів для запам’ятовування; принципи їх укладання. Роль правил у навчанні правопису; типи правил за ступенем складності і різні рівні їх опрацювання. Роль розвитку пунктуаційних умінь у навчанні правопису. Різні види списування й диктантів..</p>	4	1		3	4			4	I, C, B	
VII. Особливості формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенції.										
<p>Тема 19. <i>Формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенції на уроках івриту.</i> Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій. Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв’язки.</p>	5	1	1	3	5		1	4		Ф, К, С
VIII. Контроль і оцінювання у навчанні мови іврит.										

Тема 20. Компетентнісний підхід до контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів. Функції та завдання контролю. Контроль і самоконтроль. Поточний і підсумковий контроль. Види та форми оцінювання у початкових класах, особливості формульованого оцінювання. Критерії оцінювання навчальних досягнень школярів із мови іврит. Прийоми та способи контролю рівня сформованості фонетичної/лексичної/граматичної компетенції. Прийоми та способи контролю рівня сформованості мовленнєвої компетенції в аудіюванні/говорінні/читанні/письмі; самостійність мислення й мовлення як вияв високого рівня досягнень учня. Тестові завдання в оцінюванні результатів навчання мови іврит.	4	1		3	5	1		4	Г, І, В КР
Разом за змістовим модулем 2.	45	10	5	30	45	4	3	38	КР Екза мен
УСЬОГО	90	20	10	60	90	8	6	76	

6. Теми лекцій

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах		Максимальна кількість балів
		Денна	Заочна	
Змістовий модуль 1. Теоретичні основи методики навчання мови іврит.		10	4	5
I. Методика навчання мови іврит як наука.				
1	Об'єкт методики. Завдання методики навчання мови іврит в Україні. Періодизація розвитку методики навчання мови іврит. Інтеграція та міжпредметні зв'язки в методиці навчання мови іврит. Методика і суміжні науки. Методи наукового дослідження. Сучасні проблеми навчання мови іврит.	1		
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.				

2	Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.	1		
3	Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови. Урахування вікових особливостей учнів у процесі комунікативно орієнтованого навчання мови іврит.	1		
4	Психолінгвістичні особливості розвитку мовленнєвих умінь і лінгводидактика; взаємозв'язок слова й поняття, мислення й мовлення; механізми породження висловлювання іншою мовою; характеристика умовно-мовленнєвої діяльності та комунікативного використання мовлення іншою мовою.	1		
5	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.	1	1	1
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.				
6	Цілі і завдання навчання мови іврит у початковій школі. Практичні, загальноосвітні, виховні й розвивальні цілі навчання. Ключові та предметні компетентності. Класифікація та визначення ключових і предметних компетентностей у мовній освіті	1	1	1
7	Зміст навчання та його компоненти. Основні принципи відбору змісту навчання;	1	1	1

	мінімізація мовного матеріалу у навчальних цілях на початковому етапі навчання мови іврит. Дослідження проблеми відбору змісту навчання мови на сучасному етапі.			
8	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	1	1	1
9	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	1		
10	Навчально-методичне забезпечення курсу «Мова іврит» у початкових класах ЗЗСО України. Реалізація інтегративної функції у сучасних підручниках і посібниках із початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні особливості конструювання інтегрованого змісту початкового навчання письма мовою іврит та єврейської традиційної культури	1		1
Змістовий модуль 2. Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.		10	4	5
IV. Загальні питання методики.				
11	Предмет, завдання і специфіка методики навчання мови іврит у початковій школі. Поняття «компетенції» та «компетентності». Методологічні засади реалізації компетентнісного підходу до іншомовного навчання та підготовки освітян.	1		
12	Комунікативна компетентність. Поняття «мовленнєва компетенція», «мовна компетенція»,	1	1	1

	«соціокультурна/культурологічна/лінгвокультурологічна/міжкультурна компетенція». Мовленнєвий матеріал. Одиниці організації мовленнєвого матеріалу на різних рівнях. Навчально-мовленнєва ситуація. Співвідношення теми та ситуації. Умовно-мовленнєва діяльність і комунікативне використання мовлення на уроках. Усне і писемне мовлення у навчанні. Функція знань у розвитку мовних навичок і вмінь. Види знань.			
13	Методи та прийоми навчання мови іврит у початковій школі. Характеристика сучасних методів і прийомів навчання мови іврит. Варіативність методів навчання, залежність вибору методів навчання від рівня мовленнєвої підготовки учнів, від характеру навчального матеріалу. Навички і вміння, різні підходи до їх визначення. Методи і прийоми навчання іншої мови. Системний, системно-комунікативний, комунікативно-ситуативний методи, метод комунікативного використання мовлення у навчальній діяльності. Вправи як компонент різних стратегій навчання; типи та види вправ.	1	1	1
14	Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит. Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит. Дистанційне навчання.	1		
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.				
15	<i>Формування мовленнєвої</i>	1		

	<p><i>компетентності</i> на уроках івриту: I. Усне мовлення. <i>Аудіювання</i> як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції. <i>Говоріння</i> як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.</p>			
16	<p><i>Формування мовленнєвої компетентності</i> на уроках івриту: II. Писемне мовлення. <i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання. <i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.</p>	1		1
VI. Особливості формування мовної компетенції.				
17	<p><i>Формування фонетичної компетенції.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв’язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції.</p> <p><i>Формування лексичної</i></p>	1	1	1

	<p><i>компетенції</i>. Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.</p>			
18	<p><i>Формування граматичної компетенції</i>. Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи роботи над граматичним матеріалом; способи пред’явлення граматичного матеріалу; свідоме і “механічне” засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія граматичних вправ.</p> <p><i>Формування правописної компетенції</i>. Роль різних видів пам’яті у формуванні правописних умінь. Списки слів для запам’ятовування; принципи їх укладання. Роль правил у навчанні правопису; типи правил за ступенем складності і різні рівні їх опрацювання. Роль розвитку пунктуаційних умінь у навчанні правопису. Різні види списування й диктантів..</p>	1		
VII. Особливості формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенції.				
19	<p><i>Формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій на уроках івриту</i>. Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій. Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на</p>	1		

	уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв'язки.			
VIII. Контроль і оцінювання у навчанні мови іврит.				
20	Компетентнісний підхід до контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів. Функції та завдання контролю. Контроль і самоконтроль. Поточний і підсумковий контроль. Види та форми оцінювання у початкових класах, особливості формульовального оцінювання. Критерії оцінювання навчальних досягнень школярів із мови іврит. Прийоми та способи контролю рівня сформованості фонетичної/ лексичної/ граматичної компетенції. Прийоми та способи контролю рівня сформованості мовленнєвої компетенції в аудіюванні/ говорінні/ читанні/ письмі; самостійність мислення й мовлення як вияв високого рівня досягнень учня. Тестові завдання в оцінюванні результатів навчання мови іврит.	1	1	1
Усього годин:		20	8	10

7. Теми семінарських занять

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах		Максимальна кількість балів
		Денна	Заочна	
Змістовий модуль 1. Теоретичні основи методики навчання мови іврит.		5	3	15
3	Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови. Урахування вікових особливостей учнів у процесі комунікативно орієнтованого навчання мови іврит.	1	1	3
5	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями	1		3

	засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.			
8	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	1	1	3
9	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	1	1	3
10	Навчально-методичне забезпечення курсу «Мова іврит» у початкових класах ЗЗСО України. Реалізація інтегративної функції у сучасних підручниках і посібниках із початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні особливості конструювання інтегрованого змісту початкового навчання письма мовою іврит та єврейської традиційної культури	1	1	3
Змістовий модуль 2. Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.		5	3	15
14	Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит. Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної	1		3

	роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит. Дистанційне навчання.			
15	<i>Формування мовленнєвої компетентності на уроках івриту: I. Усне мовлення. Аудіювання як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції. Говоріння як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.</i>	1	1	3
16	<i>Формування мовленнєвої компетентності на уроках івриту: II. Писемне мовлення. Читання як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання. Письмо як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.</i>	1	1	3
17	<i>Формування фонетичної компетенції. Поняття “фонетична компетенція”. Зв’язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів.</i>	1		3

	Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції. <i>Формування лексичної компетенції.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.			
19	<i>Формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій</i> на уроках івриту. Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій. Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв'язки.	1	1	3
Усього годин:		10	6	30

8. Самостійна робота

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах		Максимальна кількість балів
		Денна	Заочна	
Змістовий модуль 1. Теоретичні основи методики навчання мови іврит.		30	38	10
I. Методика навчання мови іврит як наука.				
1	Об'єкт методики. Завдання методики навчання мови іврит в Україні. Періодизація розвитку методики навчання мови іврит. Інтеграція та міжпредметні зв'язки в методиці навчання мови іврит. Методика і суміжні науки. Методи наукового дослідження. Сучасні проблеми навчання мови іврит.	3	2	1
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.				
2	Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості	3	4	1

	фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.			
3	Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови. Урахування вікових особливостей учнів у процесі комунікативно орієнтованого навчання мови іврит.	3	4	1
4	Психолінгвістичні особливості розвитку мовленнєвих умінь і лінгводидактика; взаємозв'язок слова й поняття, мислення й мовлення; механізми породження висловлювання іншою мовою; характеристика умовно-мовленнєвої діяльності та комунікативного використання мовлення іншою мовою.	3	4	1
5	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.	3	4	1
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.				
6	Цілі і завдання навчання мови іврит у початковій школі. Практичні, загальноосвітні, виховні й розвивальні цілі навчання. Ключові та предметні компетентності. Класифікація та визначення ключових і предметних компетентностей у мовній освіті	3	4	1
7	Зміст навчання та його компоненти. Основні принципи відбору змісту навчання; мінімізація мовного матеріалу у навчальних цілях на	3	4	1

	початковому етапі навчання мови іврит. Дослідження проблеми відбору змісту навчання мови на сучасному етапі.			
8	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	3	4	1
9	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	3	4	1
10	Навчально-методичне забезпечення курсу «Мова іврит» у початкових класах ЗЗСО України. Реалізація інтегративної функції у сучасних підручниках і посібниках із початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні особливості конструювання інтегрованого змісту початкового навчання письма мовою іврит та єврейської традиційної культури	3	4	1
Змістовий модуль 2. Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.		30	38	10
IV. Загальні питання методики.				
11	Предмет, завдання і специфіка методики навчання мови іврит у початковій школі. Поняття «компетенції» та «компетентності». Методологічні засади реалізації компетентнісного підходу до іншомовного навчання та підготовки освітян.	3	2	1
12	Комунікативна компетентність. Поняття «мовленнєва компетенція», «мовна компетенція», «соціокультурна/культурологічна/лінгвокультурологічна/	3	4	1

	міжкультурна компетенція». Мовленнєвий матеріал. Одиниці організації мовленнєвого матеріалу на різних рівнях. Навчально-мовленнєва ситуація. Співвідношення теми та ситуації. Умовно-мовленнєва діяльність і комунікативне використання мовлення на уроках. Усне і писемне мовлення у навчанні. Функція знань у розвитку мовних навичок і вмінь. Види знань.			
13	Методи та прийоми навчання мови іврит у початковій школі. Характеристика сучасних методів і прийомів навчання мови іврит. Варіативність методів навчання, залежність вибору методів навчання від рівня мовленнєвої підготовки учнів, від характеру навчального матеріалу. Навички і вміння, різні підходи до їх визначення. Методи і прийоми навчання іншої мови. Системний, системно-комунікативний, комунікативно-ситуативний методи, метод комунікативного використання мовлення у навчальній діяльності. Вправи як компонент різних стратегій навчання; типи та види вправ.	3	4	1
14	Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит. Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит. Дистанційне навчання.	3	4	1
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.				
15	<i>Формування мовленнєвої компетентності на уроках івриту: I. Усне мовлення.</i>	3	4	1

	<p><i>Аудіювання</i> як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції. <i>Говоріння</i> як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.</p>			
16	<p><i>Формування мовленнєвої компетентності</i> на уроках івриту: II. Писемне мовлення. <i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання. <i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.</p>	3	4	1
VI. Особливості формування мовної компетенції.				
17	<p><i>Формування фонетичної компетенції.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв’язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції.</p> <p><i>Формування лексичної компетенції.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання</p>	3	4	1

	навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.			
18	<p><i>Формування граматичної компетенції.</i> Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи роботи над граматичним матеріалом; способи пред’явлення граматичного матеріалу; свідоме і “механічне” засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія граматичних вправ.</p> <p><i>Формування правописної компетенції.</i> Роль різних видів пам’яті у формуванні правописних умінь. Списки слів для запам’ятовування; принципи їх укладання. Роль правил у навчанні правопису; типи правил за ступенем складності і різні рівні їх опрацювання. Роль розвитку пунктуаційних умінь у навчанні правопису. Різні види списування й диктантів..</p>	3	4	1
VII. Особливості формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенції.				
19	<p><i>Формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій на уроках івриту.</i> Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій. Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв’язки.</p>	3	4	1

VIII. Контроль і оцінювання у навчанні мови іврит.				
20	Компетентнісний підхід до контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів. Функції та завдання контролю. Контроль і самоконтроль. Поточний і підсумковий контроль. Види та форми оцінювання у початкових класах, особливості формувального оцінювання. Критерії оцінювання навчальних досягнень школярів із мови іврит. Прийоми та способи контролю рівня сформованості фонетичної/ лексичної/ граматичної компетенції. Прийоми та способи контролю рівня сформованості мовленнєвої компетенції в аудіюванні/ говорінні/ читанні/ письмі; самостійність мислення й мовлення як вияв високого рівня досягнень учня. Тестові завдання в оцінюванні результатів навчання мови іврит.	3	4	1
Усього годин:		60	76	20

9. Індивідуальні навчально-дослідні та науково-дослідні завдання

Орієнтовні теми для доповідей/рефератів/презентацій/проектів/ методичних розробок/ курсових і дипломних робіт:

1. Огляд вітчизняної та зарубіжної лінгводидактичної літератури з методики навчання мови іврит у початкових класах.
2. Викладання мови іврит у початкових класах шкіл України: історіографія питання.
3. Сучасні підходи до викладання мови іврит в Україні та світі.
4. Онлайн навчання мови іврит: проблеми, ресурси, перспективи.
5. Шляхи підвищення мотивації та пізнавального інтересу молодших школярів до навчання мови іврит.
6. Інтерактивні методи навчання на уроках іврит у початковій школі.
7. Ігрові технології навчання на уроках іврит у початковій школі.
8. Використання наочності на уроках іврит у початковій школі.
9. Засоби навчання мови іврит у початковій школі: типологія та характеристика.
10. Методика CLIL у навчанні мови іврит у початковій школі України.
11. Інтеграція змісту навчання на уроках мови іврит у початкових класах.
12. Особливості початкового навчання грамоти і основ каліграфії мовою іврит.
13. Вправи та завдання з формування аудіативних умінь мовою іврит для 1-4 класів.
14. Вправи та завдання з формування та розвитку діалогічного усного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
15. Вправи та завдання з формування та розвитку монологічного усного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
16. Вправи та завдання з формування та розвитку читацьких умінь і навичок мовою іврит учнів 1-4 класів.
17. Вправи та завдання з формування та розвитку писемного мовлення мовою іврит учнів

1-4 класів.

18. Вправи та завдання з формування та розвитку мовної та правописної компетенції мовою іврит учнів 1-4 класів.
19. Робота з мовними одиницями іврит у початкових класах.
20. Вправи та завдання з формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій: специфіка змісту та форми роботи.
21. Завдання для здійснення контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів у процесі навчання мови іврит у 1-4 класах.
22. Завдання для самооцінювання учнів 1-4 класів на уроках іврит.
23. Завдання для організації парної та групової роботи на уроках іврит у початковій школі.
24. Опорні таблиці у навчанні мови іврит у початковій школі.
25. Проектна діяльність у процесі викладання мови іврит у початковій школі.

10. Методи навчання

Інтерактивні методи: Робота в малих групах, «коло ідей», «акваріум», «мозковий штурм», «метод прес», «займи позицію», «навчаючись-учусь», «мікрофон», рольова гра, імітація, аналіз ситуації/випадку/дилеми, правила діалогу та дискусії, «ажурна пилка», «ток-шоу»,

Методи розвитку критичного мислення: дерево рішень, асоціативний куц, таблиця «З-Х-Д», трьохчастний щоденник, есе.

Дослідницькі: пошук, аналіз джерел, систематизація, узагальнення.

Інформаційно-комунікаційні: використання ІКТ, мультимедійних і телекомунікаційних технологій.

Словесні: лекція, інструктаж, розповідь, бесіда, обговорення, навчальна дискусія.

Наочні: ілюстрування, демонстрація, презентація.

Практичні: індивідуальні роботи, метод проектів тощо.

За характером пізнавальної діяльності:

1) *пояснювально-ілюстративний* (інформаційно-рецептивний) метод: викладач організує сприймання та усвідомлення учнями інформації, а студенти здійснюють сприймання (рецепцію), осмислення і запам'ятовування її;

2) *репродуктивний*: викладач дає завдання, у процесі виконання якого студенти здобувають уміння застосовувати знання за зразком;

3) *проблемного виконання*: викладач формулює проблему і вирішує її, студенти стежать за ходом творчого пошуку (студентам подається своєрідний еталон творчого мислення);

4) *частково-пошуковий* (евристичний): викладач формулює проблему, поетапне вирішення якої здійснюють студенти під його керівництвом (при цьому відбувається поєднання репродуктивної та творчої діяльності студентів);

5) *дослідницький*: викладач ставить перед студентами проблему, і ті вирішують її самостійно, висуваючи ідеї, перевіряючи їх, підбираючи для цього необхідні джерела інформації, прилади, матеріали тощо.

Методи навчання відповідно до програмних результатів:

ПРН 2 – лекція, обговорення, тренування, самоуправління, «ажурна пилка», «ток-шоу», рольова гра;

ПРН 3 – навчальна дискусія; робота в малих групах, «займи позицію», есе;

ПНР 4 – індивідуальний проект, презентація дослідження;

ПНР 5 – «ажурна пилка», робота в парах і групах, колоквиум, «метод Прес», «займи позицію», «навчаючись-учусь»; презентація, проблемне навчання, портфоліо; демонстрація;

11. Типи, види, форми та методи контролю

Типи контролю:

- усний,

- письмовий.

Види контролю:

- поточний,
- тематичний,
- рубіжний,
- підсумковий.

Форми контролю:

- фронтальна (Ф),
- групова (Г),
- індивідуальна (І),
- комбінована (К),
- самоконтроль (С),
- взаємоконтроль (В).

Форми поточного та підсумкового контролю успішності навчання.

Форми поточного контролю:

- усне опитування,
- письмове опитування,
- есе,
- індивідуальний проект.

Форма підсумкового контролю:

- презентація/індивідуальний проект,
- контрольні роботи (КР),
- екзамен.

Методи контролю:

- індивідуальне опитування,
- фронтальне опитування,
- тестування,
- індивідуальна, парна, групова, фронтальна перевірка виконаних поточних і контрольних завдань,
- взаємоперевірка,
- самооцінювання,
- захист та аналіз індивідуальних проектів / презентацій тощо.

12. Критерії та порядок оцінювання результатів навчання

Поточне оцінювання та самостійна робота																				Індивідуальне науково-дослідне завдання	Підсумковий тест (екзамен)	Сума балів	
Змістовий модуль 1										Змістовий модуль 2													
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6	Т 7	Т 8	Т 9	Т 10	Т 11	Т 12	Т 13	Т 14	Т 15	Т 16	Т 17	Т 18	Т 19	Т 20	10	40	100	
Поточний контроль (лекції)																							
	1		1				1	1		1			1	1			1	1					1
Поточний контроль (семінари)																							
		3	3	3				3	3				3	3	3	3		3					
Контроль самостійної роботи																							
1			1			1	1		1	1				1	1		1	1					

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90–100	A	відмінно	зараховано
83–89	B	добре	
75–82	C		
68–74	D		
60–67	E	задовільно	
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

КРИТЕРІЇ ОЦІНКИ ЗНАТЬ І ВМІНЬ:

За національною шкалою	За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS
Відмінно	90–100	A

ставиться, якщо студент:

- ґрунтовно і повно відтворює вивчений матеріал;
- виявляє повне розуміння матеріалу, обґрунтовує свої думки, застосовує знання на практиці, наводить необхідні приклади не тільки за підручником, а й самостійно складені;
- викладає матеріал послідовно і правильно з точки зору норм літературної мови.
- вміє застосовувати його для вирішення конкретних професійних завдань.

Оцінка «відмінно» виставляється студентам, які засвоїли взаємозв'язок основних понять дисципліни і професії, яку вони набувають, виявили творчі здібності і використовують їх при вивченні навчально-програмного матеріалу. Відмінному рівню відповідає правильна й вичерпна відповідь на поставлене питання, в якій студент показав усебічне системне знання програмного матеріалу; засвоєння основної та додаткової літератури; чітке володіння понятійним апаратом, методами, методиками та інструментами, вивчення яких передбачено програмами дисциплін; уміння аргументувати своє ставлення до відповідних категорій, залежностей та явищ.

За національною шкалою	За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS
Добре	83–89	B
	75–82	C

ставиться, якщо студент дає відповідь, що задовольняє тим же вимогам, що й оцінка “5”, але допускає деякі помилки, які сам виправляє після зауваження викладача, та поодинокі недоліки в послідовності викладу матеріалу і мовленнєвому оформленні.

Оцінка «дуже добре» (83–89 балів, B) – вище середнього рівня з кількома помилками – виставляється студентам, які повністю опанували навчально-програмний матеріал, успішно виконали завдання, передбачені програмою, засвоїли основну літературу, яка рекомендована програмою. Оцінка «добре» виставляється студентам, які показують систематичний характер знань з дисципліни і вміють самостійно поповнювати свої знання протягом всього навчання;

Оцінка «добре» (75–82 бали, C) – виставляється студентам, які опанували навчально-програмний матеріал, успішно виконали завдання, передбачені програмою, засвоїли основну літературу, яка рекомендована програмою; таким чином, робота студентами виконана, але з певною кількістю помилок.

За національною шкалою	За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS
Задовільно	68–74	D
	60–67	E

ставиться, якщо студент виявляє знання і розуміння основних положень даної теми, але:

- відтворює матеріал не досить повно і допускає помилки у формулюванні правил;
- не вміє глибоко і переконливо обґрунтовувати свої думки і відчуває труднощі під час добору прикладів;
- відтворює матеріал непослідовно і допускає помилки в мовленнєвому оформленні.

Оцінка «задовільно» (68–74 бали, D) – виставляється студентам, які знають основний навчально-програмний матеріал в обсязі, необхідному для подальшого навчання і використання його у майбутній професії, виконують завдання непогано, але зі значною кількістю помилок, ознайомлені з основною літературою, яка рекомендована програмою. Задовільному рівню відповідає у цілому правильна відповідь на поставлене запитання (завдання), якщо студент показав достатній рівень знань з основного програмного матеріалу, але не спромігся переконливо аргументувати свою відповідь, помилився у використанні понятійного апарата, показав недостатні знання літературних джерел. Оцінка «задовільно» виставляється студентам, які допустили на екзамені помилки при виконанні екзаменаційних завдань, але під керівництвом викладача вони знаходять шляхи їх подолання.

Оцінка «достатньо» (60–67 балів, E) – виставляється студентам, які знають основний навчально-програмний матеріал в обсязі, необхідному для подальшого навчання і використання його у майбутній професії, а виконання завдань задовольняє мінімальні критерії.

За національною шкалою	За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS
Незадовільно з можливістю повторного складання	35–59	FX
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням	0–34	F

ставиться, якщо студент виявляє незнання більшої частини вивченого матеріалу відповідно розділу, допускає у формулюванні правил помилки, що спотворюють їх зміст, непослідовно і невпевнено викладає матеріал.

13. Методичне забезпечення

- Робоча навчальна програма дисципліни.
- Презентації.
- Роздаткові матеріали.
- Інструкції.
- Рекомендовані джерела.

14. Рекомендована література

ОСНОВНА

СПИСОК ДРУКОВАНИХ ПРАЦЬ ВИКЛАДАЧА КУРСУ

(Статті, тези, монографії, доповіді, автореферат дисертації, книги (підручники, посібники, методичні рекомендації), навчальні матеріали (освітні програми))

<https://lib.iitta.gov.ua/view/creators/==0411==0430==043A==0443==043B==0456==043D==0430=3A==041D==0430==0442==0430==043B==0456==044F==0412==0430==043B==0435==0440==0456==0457==0432==043D==0430=3A=3A.html>

ДОПОМІЖНА

1. Вовкотруб Р. П. Розвиток усного мовлення учнів першого класу в процесі навчання грамоти : Дис... ..канд. пед. наук: 13.00.02 / Вовкотруб Раїса Петрівна. – Ізмаїл, 2006. – 270 с.
2. Вол А. Преподавание иврита как иностранного языка. - Электронный журнал «Вопросы еврейского образования» #2, 2006 – <http://www.look-journal.org/nicanim.php>
3. Гудзик И. Ф. Компетентностно ориентированное обучение русскому языку в начальных классах. – Черновцы: Издательский дом «Букрек», 2007. – 496 с. – С. 90-94; 150-178.
4. Гури И. Иврит и русский: языки далёкие и близкие. Сб. статей Очерки истории иврита. – Тель-Авив, «Иврус», 2010. – 142 с. – С. 79 – 109.
5. Гутина Н. Теоретические аспекты преподавания иврита дошкольникам. – Язык иврит: изучение и преподавание : материалы XVII ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике / редкол.: Е. Б. Марьянчик, Ю. Н. Кондракова. – М.: Центр научн. работн. и препод. иудаики в вузах «Сэфер», 2010. –Т.Ш., Выпуск 32.- 222 с. – С. 211-218.
6. Дем'яненко О. Є. Формування слухо-вимовних навичок у шестирічних учнів у ситуації багатомовності : Дис... ..канд. пед. наук: 13.00.02 – теорія і методика навчання (українська мова) / Дем'яненко Ольга Євгенівна. – Запоріжжя, 2014. – 230 с.
7. Дорошенко М. І. Психологічні особливості розуміння слова першокласниками у структурі усного мовлення: автореф. Дис/ канд.. псих. наук : 19.00.07 / Дорошенко М. І. ; Інститут психології імені Г С. Костюка АПН України. – Київ, 2011. – 16, [1]с. – Бібліогр.: с. 12-13.
8. Дрейер Л. М. Современный иврит. – В кн.: Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А. Г. Белова, Л. Е. Коган, С. В. Лёзов, О. И. Романова – М.: Academia, 201. – 840 с. – С. 375 – 413.
9. Єврейська цивілізація. Оксфордський підручник з юдаїки. Т. II. За ред. Мартіна Гудмена. У 2-х тт.. Пер. з англ. – К.: Дух і літера; Дніпропетровськ: Центр «Ткума», 2012. – 560 с.
10. Зыскин И. Проблемы описания простого предложения в языке иврит. – Материалы VIII Международной ежегодной конференции по иудаике, – Язык иврит и его преподавание. – М., 2011. – 80 с. – с. 8 – 18.
11. Кодлюк Я. П. Теорія і практика підручникотворення в початковій освіті: Підруч. для магістарнтів та студ. пед. ф-тів. – К.: Інформаційно-аналітична агенція «Наш час», 2006. – 368 с.
12. Козерод О. Борьба Советской власти с ивритом в Украине / <http://www.jewish.ru/history/facts/2002/02/news994154737.php>
13. Колода. С. О некоторых методологических особенностях преподавания иврита в общеобразовательных школах Украины. – Еврейское образование, № 1-2, 2012. – 324 с. – С. 175 – 186.
14. Кондракова Ю. Отрицательная частица ׀7 при глаголе в современном иврите (в контексте истории семитских языков) – Материалы XVII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 3. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2010. – 222 с. – с. 119 – 124.
15. Котик-Фридгут Б. Мотивационно-аффективный комплекс в приобретении второго языка. - Иерусалим, 2010.
16. Критерії оцінювання навчальних досягнень учнів початкової школи / http://osvita.ua/doc/files/news/8/805/6_Movi_nac_menshin_d.zip
17. Крюков А. А. Социолингвистический феномен нового иврита :Становление,

- лексико-стилистическое варьирование и сферы функционирования : 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретного языка или языковой семьи) : Дис... докт. фил. наук. – М., 2004. – 375 с.
18. Лерер И., Назарова Л. Иврит в картинках. – М., 2012. – 45с.
 19. Лерер И. Ширим биш'арим. – СПб., 2014. – 100 с.
 20. Лерер И. 500 самых важных слов и выражений иврита. – М., АСТ, 2011. – 61 с.
 21. Лерер И. К вопросу о применении иллюстративного материала в процессе преподавания иврита в школе (на основе пособия И. Лерера и Л. Назаровой « עִבְרִית 'א לַלְמַדָּה»). – Язык иврит: изучение и преподавание : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике / редкол.: А. А. Крюков, Е. Б. Марьянчик. – М.: Центр научн. работн. и препод. иудаики в вузах «Сэфер», 2014. – Выпуск 7.- 272 с. – С. 189-191.
 22. Марьянчик Е, Алексеева И. Концепция компьютерных обучающих упражнений в преподавании иврита. – Материалы XVI Международной ежегодной конференции по иудаике, Ч. 1. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2009. – 190 с. – с. 107 – 116.
 23. Наво Н. Обучение ивриту маленьких детей, живущих в диаспоре. Размышления о программе "Ничаним". - Электронный журнал “ Вопросы еврейского образования» #2, 2006 – <http://www.look-journal.org/nicanim.php>
 24. Іларіон (Іван Огієнко), архієпископ. Повторюваний інфінітив у слов'янських мовах: Старослов'янсько - давньоєврейські порівняння. – Братислава, 1941.
 25. Ольштейн Е., Оуен М., Бронер Е., Ісраєї С., Нево Н. Ніцанім. Іврит для дітей молодшого віку. – Єрусалим, 2011 (івр.).
 26. Подольский Б. Иврит в русском языке и русский в иврите. Сб. статей Беседы об иврите и о многом другом. - Тель-Авив, «Иврус», 2008. – 240 с. – С. 14
 27. Подольский Б. Русские слова в иврите. Сб. статей Беседы об иврите и о многом другом. - Тель-Авив, «Иврус», 2008. – 240 с. – С. 180 – 183.
 28. Примерные программы еврейских предметов для школ с 4-х и 5-ти летними курсами. – СПб, 2014.
 29. Притулик Н. В. Формування комунікативно-мовленнєвих умінь російськомовних першокласників у процесі вивчення української мови (у школах з українською мовою навчання) : Дис.. ... канд..пед. наук: 13.00.02 – теорія і методика навчання укр.. мови / Притулик Наталія Валеріївна – К., 2004. – 194, [1] с.
 30. Програми для середніх загальноосвітніх шкіл. Іноземні мови. 1 – 11 класи. – Перун, 1996.
 31. Програма з івриту для 1-11 класів / Авт. Бойко В. В., Кац Ю. Б. –Чернівці, 1996.
 32. Програми предметів в єврейській початковій школі. – СПб, 2013.
 33. Програма Хефциба. Дневные школы учебной сети ЦОФИЯ. / <http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/HeftzibaRusit/Tzofia/>
 34. Редько В. Г. Лінгводидактичні засади навчання іноземної мови учнів початкової школи. – К., Генеза, 2007. – 136 с.
 35. Рибалкін В. С. Гебраїзм // Українська мова. Енциклопедія. – К., 2000. – С. 88.
 36. Рогова Г.В. Методика обучения к английскому языку. 1-4 классы: пособие для учителей и студентов пед. Вузов /Г.В. Рогова , И.Н. Верещагина , Н.В. Языкова . – 4-е изд. „дораб. – М. : Просвещение, 2008. – 223 с.
 37. Ротман. Х. Один на коврике, или пс – с – с – с от иврита. – Новая еврейская школа. Педагогический альманах. – № 11. – СПб-б., 2002. – 312 с. – С. 160-168.
 38. Скородумова П. Сериальные конструкции с глаголом qam (вставать) – Материалы XVIII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 5. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2011. – 182 с. – с. 5 – 12.
 39. Феллер М. Д., Кержнер А. Г. Українсько-єврейські мовні контакти. – Українська мова. Енциклопедія. – К., 2007. – с. 767-768.
 40. Хамрай А. А. Следы категории неотчуждаемой принадлежности в библейском иврите / А. А. Хамрай // Материалы XIV ежегод. междунар. конф. по иудаике, 30

янів. – 1 фев. 2007 г. – М., 2007.

41. Хамрай А. А. Инварианты и прототипы грамматического значения в иврите / Материалы XV ежегод. междунар. конф. по иудаике, 29-31 янв. 2008 г. – М., 2008.
42. Хамрай О. О. Обмеження структури арабської граматики / Олексій Олександрович Хамрай. – К.: Інститут Сходознавства НАН України, 2009. – 230 с.
43. Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. Методика – М., 2009.
44. Bekerman, Z. (1999). The Hebrew language: A constructive language for Jewishness sometimes private. In D. Zisenwein & D. Schers (Eds.), Present and future: Jewish culture, identity and language (pp.101-124). Tel Aviv: School of Education, Tel Aviv University.
45. אולשטון עלית כהן ואתי. קישוריות בטקסט לימודי. – ספר רפאל ניר. מחקרים בתקשורת, בלשנות ובהוראת לשון. – ירושלים, 2000. – 442 עמ'. – עמ' 35 – 43.
46. בר-סבר ראבן. בעיות לשוניות של דוברי רוסית בלימוד עברית. – ירושלים, 1990.
47. פודולסקי ברוך. בעיות בדקדוק מעמת עברי-רוסי. – ירושלים, 1990.
48. עבאדי עדינה. סוגיות בתחביר משווה עברי-רסי והשלכות על ההוראה. – ספר רפאל ניר.
49. מחקרים בתקשורת, בלשנות ובהוראת לשון. – ירושלים, 2000. – 442 עמ'. – עמ' 44-58.

15. Інформаційні ресурси, у т.ч. в мережі Інтернет

<http://jecu.org.ua/content/ivrit>

<http://jecu.org.ua/content/programi-ivrit>

<http://jecu.org.ua/content/kontrol-ta-ocinyuvannya-navchalnih-dosyagnen-uchniv-ivrit>

<http://jecu.org.ua/content/pidruchniki>

<http://jecu.org.ua/content/olimpiadi>

<https://mon.gov.ua/ua>

<https://imzo.gov.ua/>

<https://undip.org.ua/>

<https://undip.org.ua/library/>

<http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki.php>

<https://undip.org.ua/wp-content/uploads/2021/08/Dystantsiynе-navchannia.pdf>

<http://nbuv.gov.ua/>

Ivritil <https://ivritil.cet.ac.il/>

Bishvil Haivrit <https://ivritil.cet.ac.il/Bishvil-Haivrit/>

Italam <https://www.italam.org/italam-fed.dev-italam-org/mainApp/index.html>

Jewishinteractive <https://www.jewishinteractive.org/project/ji-tap/>

Jl Tap <https://jitap.net/activities/>

Quizlet <https://quizlet.com/ru>

Quizizz <https://quizizz.com/>

Padlet <https://padlet.com/>

Edpuzzle <https://edpuzzle.com/>

Thinglink <https://www.thinglink.com/edu>

Powtoon <https://www.powtoon.com/>

H5P <https://h5p.com/>

PollEverywhere <https://www.polleverywhere.com/>

Google (Google Forms, Google Classroom, Google Suite, Google Meet,) <https://www.google.com>

Granatum solution <http://granatum.tilda.ws/222222>

Flipgrid <https://info.flipgrid.com/>

Kahoot <https://kahoot.com/>

Платформи Zoom, Microsoft Teams